



Voertalen in het toepassingsgebied van het GNB

Vaarweg: GNB beheersgebied

Omschrijving: GB 02-2025 Voertalen in het toepassingsgebied van het GNB

De Gemeenschappelijke Nautische Autoriteit publiceert hierbij de in bijlage gevoegde Gezamenlijke Bekendmaking:

GB 02-2025 Voertalen in het toepassingsgebied van het GNB.

Bass 054-2011 met GB 04-2011 is bij inwerkingtreding van deze GB 01-2025 ingetrokken.

Deze bekendmaking wordt in de Nederlandse Staatscourant en het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

Vlissingen, 13 juni 2025

De Rijkshavenmeester Westerschelde,

namens deze,

De GNA adviseur

L.J. de Jager

De Administrateur-generaal van het Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust,

namens deze,

De Nautisch Dienstchef GNA

B. Meynen



GEZAMENLIJKE BEKENDMAKING

nr. 02-2025

Voertalen in het toepassingsgebied van het GNB

De Nederlandse Rijkshavenmeester Westerschelde, tevens Hoofdingenieur-directeur van Rijkswaterstaat Zee en Delta, en de Vlaamse Administrateur-generaal van het Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust maken het volgende bekend:

dat in het toepassingsgebied van het GNB regelmatig gevaarlijke situaties ontstaan door communicatieproblemen tussen schepen onderling of tussen schepen en de verkeersbegeleiding;

dat deze communicatieproblemen veelal zijn te wijten aan het door de bemanning van de schepen niet of onvoldoende beheersen van de Nederlandse of de Engelse taal;

dat de veiligheid en de vlotheid van het scheepvaartverkeer alsmede de veiligheid van de omgeving noodzaken tot het treffen van maatregelen gericht op het naleven van het gebruik van de Nederlandse of de Engelse taal in de marifooncommunicatie.

overwegende dat de Nederlandse of de Engelse taal al sinds de ingebruikname van de ScheldeRadar-Keten in 1991 de te gebruiken voertalen zijn in de marifooncommunicatie;

dat de dagelijkse praktijk evenwel een herbevestiging en verduidelijking vraagt van de te gebruiken voertalen in de marifooncommunicatie in het toepassingsgebied van het GNB;

gelet op artikel 51 en 54 van het Nederlandse Scheepvaartreglement Westerschelde 1990 en op artikel 53 van het Nederlandse Scheepvaartreglement voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen, alsmede gelet op artikel 47 van het Belgische Scheepvaartreglement voor de Beneden-Zeeschelde, op artikel 52 van het Belgische Scheepvaartreglement voor het kanaal Gent -Terneuzen en op artikel 53, § 1, onder 8° van het Vlaams Decreet betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum;

alsdan wordt het volgende voorschrift vastgesteld:

Artikel 1. Voertalen

In het toepassingsgebied van het GNB (bestaande uit de aanlooproutes op zee, de Westerschelde, de Beneden-Zeeschelde en het Kanaal van Gent naar Terneuzen) zijn Nederlands of Engels de voertalen.

Dit betekent dat degene die de navigatie voert op een vaartuig in ieder geval een van deze voertalen machtig moet zijn.

De Gezamenlijke Bekendmaking 04-2011 komt hierbij te vervallen.

Vlissingen, 28 mei 2025

*De Rijkshavenmeester Westerschelde,
Tevens Hoofdingenieur-directeur van Rijkswaterstaat Zee en Delta,
W. Dekker*

*De administrateur-generaal van het Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust,
N. Balcaen*



TOELICHTING

Inleiding

In het druk bevaren toepassingsgebied van het GNB vindt een grote vermenging plaats van zeevaart en binnenvaart. Daarbij ontstaan regelmatig gevaarlijke situaties doordat de gezagvoerder van een schip niet goed kan communiceren met de gezagvoerder van een ander schip of met de verkeersbegeleiding omdat het de Nederlandse of de Engelse taal niet of onvoldoende beheerst. Het niet of onvoldoende beheersen van de voertalen geldt niet alleen voor de zeevaart maar ook voor de binnenvaart. Zo moet de binnenvaart duidelijke afspraken kunnen maken met de zeevaart zoals in de gebieden waar de binnenvaart de hoofdvaarweg moet kruisen of in verkeersintensieve gebieden. Om de veiligheid in het toepassingsgebied van het GNB voor zowel het scheepvaartverkeer als de omgeving te waarborgen, is het noodzakelijk maatregelen te treffen gericht op het naleven van het gebruik van de voertalen Nederlands of Engels in de marifooncommunicatie.

Maritieme vaarwegen

De vaarwegen in het toepassingsgebied van het GNB (bestaande uit de aanlooproutes op zee, de Westerschelde, de Beneden-Zeeschelde en het kanaal van Gent naar Terneuzen) zijn maritieme vaarwegen. Op deze vaarwegen zijn de Nederlandse Scheepvaartreglementen voor de Westerschelde en het Kanaal van Gent naar Terneuzen en de Belgische Scheepvaartreglementen voor de Belgische territoriale zee, kusthavens en stranden, de Beneden-Zeeschelde en het kanaal Gent – Terneuzen van toepassing. Deze scheepvaartreglementen zijn gebaseerd op het Verdrag inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee (1972) welke tot stand is gekomen onder auspiciën van de International Maritime Organization (IMO). Daarnaast is op de vaarwegen in het toepassingsgebied van het GNB het maritieme betoningssysteem van toepassing zoals dat is vastgesteld door de International Organization for Marine Aids to Navigation (IALA).

Voertalen Nederlands of Engels

In 1991 is in het toepassingsgebied van het GNB de ScheldeRadarKeten (SRK) in gebruik genomen. Deze ScheldeRadarKeten is een maritiem Vessel Traffic Services-systeem (VTS-systeem) volgens de International Maritime Organization. De richtlijnen van de International Maritime Organization bepalen daarom dat de te gebruiken voertaal in de marifooncommunicatie het Engels is. Naast het Engels is het mogelijk dat de taal van het land waar het VTS-systeem gevestigd is, als voertaal wordt gehanteerd; in het toepassingsgebied van het GNB is dat het Nederlands. In gevallen waarin het Nederlands of het Engels alsnog leiden tot communicatieproblemen dienen de door de International Maritime Organization opgestelde (Engelse) Standard Marine Communication Phrases gebruikt te worden. De Gemeenschappelijke Nautische Autoriteit heeft het gebruik van het Nederlands of het Engels als voertalen in de marifooncommunicatie nog eens bevestigd middels de Gezamenlijke Bekendmaking nr. 02-2022. In de bij die Bekendmaking behorende folder 'Marifoonblokindeling VTS-Scheldegebied' staat onder de aandachtspunten het volgende: 'De voertaal is Nederlands of Engels'.

Handhaving voertalen

Hierboven is reeds aangegeven dat in het druk bevaren toepassingsgebied van het GNB regelmatig gevaarlijke situaties ontstaan doordat de bemanning van schepen niet goed kan communiceren met de bemanning van andere schepen of met de verkeersbegeleiding omdat zij het Nederlands of het Engels niet of onvoldoende beheersen. De Commissie Nautische Veiligheid Scheldegebied heeft in het recente verleden al diverse voorvallen behandeld waarin communicatieproblemen een rol speelden. De Commissie heeft in diverse jaarrapporten geconcludeerd dat 'het van groot belang is dat ten behoeve van een goede communicatie tussen de schepen en met de verkeerscentrales de gezagvoerder van alle (binnen)schepen de voertalen Nederlands of Engels spreken zodat onderling duidelijke afspraken gemaakt kunnen worden'.

De laatste jaren is er in het toepassingsgebied van het GNB een duidelijke afname te constateren van het aantal binnenschepen waarvan de bemanning de voertalen Nederlands of Engels niet of onvoldoende beheersen. Maar spraakverwarringen leiden soms toch nog tot gevaarlijke situaties. Het is daarom zaak om stringent toe te zien op een juist gebruik van de voertalen Nederlands of Engels in de marifooncommunicatie. Met het uitvaardigen van deze Gezamenlijke Bekendmaking wordt daarbij nogmaals gewezen op de voertaalverplichtingen in het toepassingsgebied van het GNB. Het niet naleven van hetgeen in deze Gezamenlijke Bekendmaking is opgenomen levert een strafbaar feit op in



de zin van de hierboven aangehaalde scheepvaartreglementen.

Bij het niet naleven van de voertaalverplichtingen zal strafrechtelijk worden opgetreden. En in gevallen waarin de gezagvoerders van binnenschepen het Nederlands of het Engels niet of onvoldoende beheersen wordt het desbetreffende schip direct stilgelegd. Het schip mag pas verder varen als de persoon, die de navigatie gaat voeren aan boord, een van de voertalen machtig is.

Naast het rechtstreeks benaderen van de gezagvoerders van binnenschepen die het Nederlands of het Engels niet of onvoldoende beheersen, zal de binnenvaartsector via de diverse reguliere scheepvaart-media attent worden gemaakt op het stringenter toezien op de naleving van de voertaalverplichtingen. Ook via de website www.vts-scheldt.net zal de scheepvaart hierop attent worden gemaakt. Via deze website is de folder 'Marifoonblokindeling VTS-Scheldegebied' te downloaden.

Met de Landelijke Eenheid politiediensten, de Belgische Scheepvaartpolitie (SPN), de handhavende diensten van het Nederlandse Rijkswaterstaat en het Belgische Openbaar Ministerie wordt regelmatig overleg gevoerd over deze wijze van aanpak. Deze instanties hebben aangegeven deze aanpak te onderschrijven en ernaar te zullen handelen.